

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916
營業時間：每日上午十一時至凌晨一時
逢星期二休息

香港風味
名廚烹飪
正宗粵菜
粥粉麵飯
用料最靚
宴會小酌
服務週到
精美燒烤
歡迎外賣
冷氣開放

水電暖氣工程

專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。電話：298-8924 or 254-9990

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...



1305 W. BROADWAY 731-7711
Res. 438-1090
CHEVROLET OLDS CADILLAC

黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

金菊園飯店

142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822

香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

移民佳音

曾服務政府十五年移民官，先主FRANK MOON宣佈開業。凡有移民問題，歡迎免費諮詢。辦公室：近華埠 525 SEYMOUR ST. 106號。電話：684-6719

離埠急賣三萬六

兩房柏文三年新一千三百呎，片打東街二九一〇號二九室，向東南光猛多窗，兩房樓上，上下樓各一廁所，廚房有窗連各電器。二五五〇二九四號

哀謝

先慈黃門許氏夫人，於西曆四月廿三日下午一時，假座市黨儀館舉行出殯禮，安葬於海山墓園。荷蒙各親戚友誼誼惠賜花圈，親臨弔唁，並送高誼，隆情厚誼，均感此哀。

孤哀子：君廷、順、德、鳳、凰、金、梅、女、婿：鍾、威、強、少、妹：金、英、女、婿：高、國、治、男、孫：道、明、德、洲、外、孫：男、炳、光、外、孫：女、蓮、英、外、孫：男、志、新、外、孫：女、玲、玲、外、孫：女、悅、妮、外、孫：男、家、同、同、叩、謝

「賻儀」鍾威強合家一百五十元，吳忠明合家一百元，高國治合家一百元，陳天賜合家一百元，馬強合家廿元，黃毓麟合家廿元，李明堅合家二十元，梅治平合家十元，陳卓傑合家二十元，MR & MRS E. S. PHILIP & PAULINE EE \$10，劉先生合家十元，黃鏡培合家十元，鄧富先生五元，雷先生五元，MR & MRS ALVIN FAY \$15，MR & MRS JEREMY TAN \$15，駱太五元，李姆五元，林大十五元，葉發四元，鴻傑合家二十元，卓二姑五元，鴻小樓五元，劉潘夫婦十元，孟太五元，潘太五元。

「花園」JAPANESE FRUIT VEGETABLE CO. STAFF 鍾威強合家，吳忠明合家，高國治合家，陳天賜合家，高國謙合家，鍾祖權合家，高國鴻合家，高國良合家，鍾祖平合家，譚維德，宏志信，馬寶發。厚惠芳名恕不稱呼，倘有錯漏，祈見諒。

哀謝

先慈朱門黃氏夫人，於西曆四月廿三日下午一時，假座市黨儀館舉行出殯禮，安葬於海山墓園。荷蒙各親戚友誼誼惠賜花圈，親臨弔唁，並送高誼，隆情厚誼，均感此哀。

杖期夫朱榮策、哀子榮輝、媳黃仲好、健、李、影、寬、錦、周、如、男、孫：日、山、日、天、女、孫：淑、娟、孫、增、張、健、如、秀、蓮、秀、珍、同、謝、叩

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

莊士頓 Johnston's

好消息！
每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程



免費學
歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業，共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店服務。本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅、床、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與金榮君接洽，極表歡迎。

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。寶路銀行房屋按揭，利息由十厘七五起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五、三、五、十年定期，任君選擇。本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等。樽裝罐頭、辣豆瓣醬、榨菜、鹹酸菜等。價廉物美，食品。滿地可、溫地、點、開、卡、技、利。各埠均有代售。歡迎零沽批發

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：冷凍包點餃子、梅菜包等。樽裝罐頭、辣豆瓣醬、榨菜、鹹酸菜等。價廉物美，食品。滿地可、溫地、點、開、卡、技、利。各埠均有代售。歡迎零沽批發

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠 秘書寶路蔡根旋立正

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

大減價

開業九週年酬賓
所有商品：燒烤、肉食
一律九折優待一連五天
由四月十八日星期三起
至四月廿二日星期日止
(白米冰蝦除外)
減價期間，恕不送貨

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六〇二
二五五-一六〇三
二五五-一六〇四
二五五-一六〇五
二五五-一六〇六
二五五-一六〇七
二五五-一六〇八
二五五-一六〇九
二五五-一六〇一〇

大量進口
專營批發
蜂花牌檀香梘
歡迎選購！

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器藤器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

CARPETERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
鋪地地毯五十多
年經驗豐富，價
錢公道，僑胞
光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。
請光臨或賜電
指導
1820 East Hastings Street Phone 255-7791
Vancouver, B.C. V5L 1T2 Res. 980-0152

永興裝修公司

油漆、木、土、庫、間、格
水喉、電、新、換、水、房
大小工程，無任歡迎
電話：八七四一八四六三

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
本行備有：存款、貸款、利息、接洽、揭、房、買、車、旅、遊、費、用、私、人、貸、款
省府免費股份
六月十五日截止
申請從速
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

均安號

Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
代理：飛機、客、貨、運、到、豐、業、本
手、辦、理、輪、船、及、火、車、票、務、週、到、如、有、委、托、服、務、請、到、本、號、接、洽、一、切、工、作、保、君、滿、意

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 匯兌服務週到
● 港九均設有分行，歡迎垂詢

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
中、可、電、策、交、中、免、設、經、師
收、向、影、設、通、英、費、備、驗、資
補、政、課、室、標、講、接、完、豐、優
助、府、程、內、誌、授、送、善、良
五十元 電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-9821
經營及修理名廠傳真機、收音機、各種電器、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

新貨上市
特價介紹
天津鴨梨
唐山蓮藕
曲奇餅乾
日本甜桔
蝦丸魚丸
種類多款
取價特平
一律歡迎
保證滿意

新貨上市
特價介紹
天津鴨梨
唐山蓮藕
曲奇餅乾
日本甜桔
蝦丸魚丸
種類多款
取價特平
一律歡迎
保證滿意

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

通利裝修

Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204
免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程

通利裝修

Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204
免費估價
內外油漆
陽台車房
土庫間格
翻新舊屋
土木工程